



Protokoll fört vid föreningsstämma för Västmanlands Tolkservice

Datum och tid: 29 november 2024 kl. 10:30 -11:02

Plats: Via Teams

Närvarande

Röstberättigade ombud: Kjell Wendin, Arboga
Emil Thunberg, Köping
Ingela Kilholm Lindström, Sala
Mikael Andersson Elfgrén, Region Västmanland – deltog på plats på VTS kontor
Ann-Louise Molin Östling, Västerås
Gustav El-Rachidi, Fagersta

Styrelsen: Mikael Söderlund, ordförande – deltog på plats på VTS kontor
Anna Maria Romlid, vice ordförande
Barbara Hallström, ledamot
Arne Nordqvist, ledamot
Ingemar Johanssons, ledamot
Camilla Runerås, ledamot
Solveig Nilsson, ersättare
Joakim Öryd, ersättare

Övriga: Sara Walsöe Pedersen, verksamhetschef
Carita Ehnberg, personalrepresentant

§1 Mötets öppnande

Styrelseordförande för Västmanlands Tolkservice, Mikael Söderlund, hälsade alla välkomna och förklarade föreningsstämman öppnad.

§ 2 Val av ordförande vid stämman

Till ordförande föreslogs och beslutades Mikael Andersson Elfgrén

§ 3 Val av sekreterare vid stämman

Till mötessekreterare föreslogs och beslutades Sara Walsöe Pedersen.

§ 4 Val av protokollsjusterare

Ann-Louise Molin Östling och Ingela Kilholm Lindström föreslogs och beslutades att jämte ordförande justera dagens protokoll.

§ 5 Fastställande av dagordningen

Dagordningen godkändes utan ändringar.

§ 6 Upprop av ombud och fastställande av röstlängd

Till protokollet antecknades att ombud från Region Västmanland, Fagersta, Sala, Arboga, Västerås och Köping kommun är närvarande. Ombud för Hallstahammar, Kungsör och Surahammars kommun var ej närvarande. (Bilaga 1 Röstlängd)

Beslut: Stämman beslutade att fastställa röstlängden bestående av sex av nio röstberättigade ombud.

§ 7 Utlysning av stämman

Meddelande om tidpunkt skickades ut 2024-10-03. Kallelse och handlingar skickades ut 2024-10-30.

Stämman konstaterade att stämman utlysts i behörig ordning enligt stadgarna.

§ 8 Redovisning av lägesrapport

Verksamhetschef Sara Walsöe Pedersen presenterade en lägesrapport för verksamheten.

§ 9 Behandling av från styrelsen hänskjutna ärenden

Verksamhetschef Sara Walsöe Pedersen presenterade styrelsens förslag till stämman angående:

- a) Verksamhetsplan och budget år 2025 (bilaga 2)
- b) Priser för medlemmar år 2025 (bilaga 3)
- c) Ersättning till uppdragstagande tolkar år 2025 (bilaga 4)
- d) Finanspolicy (bilaga 5)

Beslut: Stämman beslutade att fastställa styrelsens förslag gällande samtliga punkter:

- a) Verksamhetsplan och budget år 2025
- b) Priser för medlemmar år 2025
- c) Ersättning till uppdragstagande tolkar år 2025
- d) Finanspolicy

§10. Avslutning

Mötesordförande tackade alla närvarande för deras deltagande samt riktade ett särskilt tack till verksamhetens tjänstemän och styrelsen för deras insatser i arbetet med att hantera den rådande ekonomiska situationen. Därefter förklarade mötesordföranden mötet avslutat och önskade alla en fortsatt trevlig dag.

Vid protokollet,

Sara Walsöe Pedersen

Justerat den:

Mikael Andersson Elfgren

Ann-Louise Molin Östling

Ingela Kilholm Lindström



Utsedda ombud vid Västmanlands tolkservice föreningsstämma 2024-11-29

<u>Kommun</u>	<u>Ombud</u>	<u>Ersättare</u>
Arboga kommun	Kjell Wendin	Kjell Persson
Fagersta Kommun	Gustav El-Rachidi	Lenge Tshibangu
Kungsörs kommun	Angelica Stigenberg	Ronja Lund Wall
Köpings kommun	Anna Eriksson	Emil Thunberg
Sala Kommun	Ingela Kilholm Lindström	-
Västerås Stad	Ann-Louise Molin Östling	Johan Olsson
Region Västmanland	Mikael Andersson Elfgren	Karin Andersson
Hallstahammars kommun	Birgitta Westman	Aliki Karlsson
Surahammars kommun	Anders Rydell	Ralf Håkans

Närvarande ombud:

<u>Kommun</u>	<u>Ombud</u>
Arboga kommun	Kjell Wendin
Fagersta Kommun	Gustav El-Rachidi
Kungsörs kommun	-
Köpings kommun	Emil Thunberg
Sala Kommun	Ingela Kilholm Lindström
Västerås Stad	Ann-Louise Molin Östling
Region Västmanland	Mikael Andersson Elfgren
Hallstahammars kommun	-
Surahammars kommun	-



Västmanlands Tolkservice

Budget & Verksamhetsplan 2025

Verksamhetsbeskrivning

Västmanlands Tolkservice (VTS) org.nr. 716454–7262 är en ekonomisk förening och har varit verksam sedan 1993. Medlemmarna är Region Västmanland samt kommunerna Arboga, Fagersta, Hallstahammar, Kungsör, Köping, Sala, Surahammar och Västerås som tillsammans äger VTS. Föreningens ändamål är att tillhandahålla tjänster i form av tolk- och översättarservice till föreningens medlemmar. Detta görs genom att kontinuerligt följa medlemmarnas behov av tolkservice. Föreningen har en politiskt tillsatt styrelse vars styrelseledamöter är utsedda av medlemmarna och ägarna styr genom ägardirektiv.

Verksamhetsmål 2025

Västmanlands Tolkservice (VTS) verksamhet ska vara långsiktig och hållbar. VTS ska ligga i framkant och verka för att verksamheten utvecklas. Föreningens uppgift är att tillgodose medlemmarnas behov av kvalitativa tolk- och översättningstjänster. VTS strategi att uppnå verksamhetens ändamål omfattar fem övergripande mål:

Västmanlands Tolkservice ska ha en pålitlig leverans

Indikator	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Andelen tillsatta beställningar ska överstiga 99,5 %.	99,50%	99,50%	99,50%

Västmanlands Tolkservice ska verka för och tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Indikator	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Andelen uppdrag som utför av en tolk som finns i Kammarkollegiets register över auktoriserade eller utbildade tolkar ska vara över 85%.	>80%	>82%	>85%

Västmanlands Tolkservice ska tillhandahålla en effektiv service och verka för att verksamheten utvecklas

Indikator	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Andelen beställningar inkommit digitalt ska vara minst 70%.	60%	65%	70%

Västmanlands Tolkservice verksamhet ska vara ändamålsenlig och hållbar.

Indikator	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 70%.	60%	65%	70%
Andelen uppdrag som utförs via skärm ska uppgå till minst 12%	8%	10%	12%

Västmanlands Tolkservice ska vara en attraktiv arbetsgivare/ uppdragsgivare och arbeta med friskfaktorer

Indikator	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Öka andelen av anställd personal som använder friskvårdsbidrag.	>90	>100	>100
Andelen uppdragstagare som svarar (enkät) att de trivs med sitt arbete som tolk	>95	>95	>95

Förväntad utveckling avseende verksamhet och ekonomi

Under år 2023 förmedlade VTS ca 55 500 uppdrag, vilket motsvarar ca 56 500 tolkade timmar. Sett till antalet uppdrag var detta en minskning jämfört år 2022 med 6%. Fram till kvartal tre år 2024 är antalet uppdrag ca. 7% färre jämfört motsvarande period 2023 och antalet timmar ca. 8% färre.

Volym för år 2025 beräknas fortsätta att minska, med en prognos på 4% minskning.

Efterfrågan av tolk- och översättningstjänster framåt bedöms minska, det är dock svårbedömt i vilken omfattning och hur snabbt det kommer att ske. Migrationsverkets prognos från juli 2024 för kommande år visar en fortsatt minskning av asylsökande.

Omvärldsbevakning

Västmanlands Tolkservice ansvarar för att säkerställa att den som arbetar som tolk i verksamheten uppfyller de krav och regler som finns för tolk- och översättaryrket. Ambitionen är att alltid anlita den tolk, där det är möjligt, som är registrerad hos Kammarkollegiet och i första hand auktoriserade tolkar. Genom medlemskap i Tolkservicerådet planeras dialog och gemensamma projekt med bland annat Tolkservicerådet och Kammarkollegiet. Genom god omvärldsbevakning skapar vi möjlighet för verksamheten att ligga steget före och därmed ha rätt förutsättningar till att tillmötesgå kunders behov.

Effektivisering av bokningsförfarandet

Ett av verksamhetsmålen är att styra våra kunder än mer till vår bokningssida för att boka tolk och hämta uppgifter om bokningen. Vi arbetar för att detta ska ske smidigt och effektivt.

Distanstolkning

För att minska kostnaden för restid och öka effektivt användande av tolkars kompetens, behöver distanstolkning utvecklas. Beställaren ansvarar för vilken typ av tolkning som behövs för mötet. Vårt uppdrag är att möta det behovet. Kostnader för utbildningsinsatser för tolkar men även till förmedlingspersonal och kunder är inräknade i budget för år 2025.

Medarbetare

VTS ska vara en attraktiv arbetsgivare för tolkar, översättare och förmedlingspersonal. Att trivas på sitt arbete är en avgörande faktor för verksamhetens framgång. Våra tolkars kompetens och kunskap skapar förutsättningar för rättssäker myndighetsutövning i kontakten med länsinvånare som inte talar samma språk. VTS arbetar aktivt med att säkra nuvarande och framtida kompetenser. En gemensam företagskultur med tydliga värderingar är viktigt för att känna samhörighet och kunna utvecklas i arbetet. Som tolk eller översättare har du inte en fast arbetsplats där du naturligt träffar kollegor, då du alltid utför uppdragen antingen från hemmet eller ute hos kund. Vi arbetar därför med att skapa träffpunkter genom olika utbildningar, forum och handledning.

Arbetsprocesser ses kontinuerligt över och anpassas efter behov. För att möta förändringarna väl rustade planeras utbildningsinsatser för förmedlingskontorets personal.

Ekonomi

Västmanlands Tolkservice arbetar för ett långsiktigt ansvarstagande för våra ägare genom en god ekonomisk medvetenhet och kostnadseffektivt arbete.

Enligt prognoser bedöms antalet asylsökande minska kommande år. Grunden för budget år 2025 baseras på en uppskattad förmedlingsvolym på en minskning i volym på 4% jämfört år 2024.

Intäkter baseras på Västmanlands Tolkservice prislista som regleras efter index AKI (B-S) för tjänstemän preliminära siffror med mätmånad september. För år 2025 föreslår styrelsen ett tak på max 3%, vilket följande budget är beräknad utifrån. Avstämning mot budget kommer att ske kvartalsvis.

	Budget 2025 (tkr)	Beräknat Utfall 2024	Budget 2024	Utfall 2023	Utfall 2022	Utfall 2021
Verksamhetens intäkter	31 359	31 709	32 279	33 750	34 793	32 666
Verksamhetens kostnader	31 338	31 651	32 160	33 578	33 695	32 618
Avskrivningar	21	21	21	21	14	17
Årets resultat	0	37	98	151	1 084	48

Kostnader 2025 (tkr), specifikation	Budget 2025 (tkr)	Beräknat Utfall 2024	Budget 2024	Utfall 2023	Utfall 2022	Utfall 2021
Lokalkostnader	503,5	478,5	506	485	681,9	645
IT-kostnader	896,8	902,4	824	811	717,6	705
Förmedlingskontorets omkostnader	375,7	379	424	388	417,9	304
Personalkostnader	5 258	5373,8	5550	6084	5 304,20	5 923
Tolk och översättningstjänster	22 142	22 348	22 600	23 507	24 025	23 138
Resekostnader	1 934	2014	1989	2057	2 128	1 689
Omkostnader uppdragstagare	75	52	107	107	133	103
Styrelse, revisorer och ägare	153	103,1	160	139	81,5	94
Övrigt			0	0	205,4	
Summa verksamhetens kostnader	31 338,0	31 651	32 160	33 578	33 695	32 618
Avskrivningar	21	21	21	21	14	17
Resultat	0	37	98	151	1 084	48

Prislista

för medlemmar i Västmanlands Tolkservice ekonomiska förening

Gäller från 2025-01-01

Platstolkning

Lägsta debitering 1 timme.

Tolknivå	Första timmen	Per påbörjad halvtimme efter första timmen
Auktoriserad tolk med speciell kompetens (ST/ RT)	674 kr	322 kr
Auktoriserad tolk (AT)	650 kr	310 kr
Grundutbildad tolk (UT)	588 kr	281 kr
Godkänd tolk	502 kr	236 kr

Telefontolkning / Skärmtolkning/ Meddelandeservice

Lägsta debitering 30 minuter.

Tolknivå	Per påbörjad halvtimme
Auktoriserad tolk med speciell kompetens (ST/ RT)	322 kr
Auktoriserad tolk (AT)	310 kr
Grundutbildad tolk (UT)	281 kr
Godkänd tolk	236 kr

Vid meddelandeservice till utlandet tillkommer extra kostnad för samtalet.

Tillkommer vid Platstolk

Resekostnad	8,50 kr/ km
Tidspillan	200 kr/ tim.

Obekvämtid (OB-tid)

Vardagar kl. 19.00 – 22.00	Priset höjs med 40 %
Vardagar kl. 22.00 – 06.00 samt lördagar och söndagar hela dygnet	Priset höjs med 50 %
Storhelger kl. 00-24: långfredag, påsk -, pingst-, midsommar-, jul- och nyårsafton med efterföljande helgdagar.	Priset höjs med 100 %

Förbokad tid som överskrids med fem minuter eller mer debiteras i intervaller om 15 min.

Alla ovanstående priser exkl. moms.

Vi förmedlar även skriftliga översättningar.

Kontakta VTS för prisuppgifter vid översättningar.

Västmanlands Tolkservice ekonomisk förening

Besöks- och postadress
Sigurdsgatan 21, vån 10
721 30 Västerås
Org. nr: 716454-7262

Telefon: 021-13 13 00
E-post: tolk@vastmanlandstolkservice.se

Hemsida: www.vastmanlandstolkservice.se
Bokningssida: <https://taqsweb.se>

Avbokning

Ingen avgift utgår för beställningar som avbokas före kl. 16:00 dag före bokad uppdrag. Vid dag före röd dag / helgdag räknas närmast föregående vardag kl. 16:00 som sista avgiftsfria avbokningstid.

För beställningar som avbokas senare tas en avgift ut som motsvarar den bokade tiden.

Om avbokning sker när tolken hunnit påbörja sin resa till uppdraget debiteras även resekostnader.

Råd och tips!

Se webbutbildning för tolkanvändare:

https://ltv.luvit.se/extern/activities/onlinecoursedetails_ext.aspx?inapp=1&courseid=6228

Inför samtalet

- Om möjligt, boka tolk innan du bestämmer tid med patient/klienten. Gör bokningen i så god tid som möjligt för att säkerställa att det finns tillgänglig tolk. Du beställer tolken via vår bokningssida <https://taqsweb.se/>.
- Tidsåtgång! Det tar något längre tid när du arbetar med tolk. Tolken ska upprepa allt och pauserna är fler.
- Vill du att tolken ska komma på plats? Notera gärna om tolk via telefon kan vara ett alternativ om tolk på plats inte finns att tillgå.
- Beskriv vid bokningstillfället uppdraget kortfattat, genom detta har tolken möjlighet att förbereda sig.
- Säkerställ språk och dialekt. Uppge gärna fler alternativ.

Vid ett tolkat samtal

- Ge tolken tid att presentera sig innan samtalet samt informera om att tolkningen kommer ske i jag-form och att tolken är neutral och har tystnadsplikt.
- Vänd dig alltid till din besökare och inte till tolken, ha ögonkontakt och tala direkt till din patient/klienten.
- Fråga inte om tolkens åsikt i sakfrågan. Tolken måste vara neutral och uppgiften är att översätta allt som sägs och inte delta aktivt i samtalet.
- Prata inte för länge utan uppehåll. Ge tolken utrymme att återge det som sägs.
- Om ni är flera personer i rummet – tala en i taget.
- Tolken skall tolka allt som sägs, även det som inte är direkt riktat till patient/klienten.
- Ställ kontrollfrågor för att försäkra dig om att din patient/klienten förstår.

Västmanlands Tolkservice ekonomisk förening

Besöks- och postadress
 Sigurdsgatan 21, vån 10
 721 30 Västerås
 Org. nr: 716454-7262

Telefon: 021-13 13 00
E-post: tolk@vastmanlandstolkservice.se

Hemsida: www.vastmanlandstolkservice.se
Bokningssida: <https://taqsweb.se>

ERSÄTTNING TILL TIMENGAGERADE TOLKAR (UPPDRAGSTAGARE)

Gäller från 2025-01-01

Arvoden, ordinarie tid

Arvode till av VTS utsedd tolk utgår enligt punkterna nedan, utom tolkning där beställare går under andra statliga taxor.

	Platstolkning 1: a tim. per timme	Distanstolkning 1: a tim. per halvtimme	Efter 1: a tim. per halvtimme
ST*	484	242	219
AT	434	217	196
UT	350	175	160
ÖT 1	292	146	130
ÖT 2	266	133	117
ÖT 3	206	103	90

ST

Auktoriserad tolk som har erhållit bevis om speciell kompetens som sjukvårdstolk i språket i fråga.

*Gäller endast vid sjukvårdsuppdrag.

Nationellt tolknummer ska uppvisas och ska gälla språket i fråga.

AT

Auktoriserad tolk av Kammarkollegiet i språket i fråga.

Nationellt tolknummer ska uppvisas och ska gälla språket i fråga.

UT

Tolk som genomgått en sammanhållen tolkutbildning på universitet eller inom folkbildningen.

Nationellt tolknummer ska uppvisas och ska gälla språket i fråga.

ÖT 1

Av VTS registrerad tolk som genomgått minst introduktion och sjukvårdskurs samt minst två delkurser till, efter MYH:s eller TÖI:s studieplan.

ÖT 2

Av VTS registrerad tolk som genomgått introduktion och sjukvårdskurs.

ÖT 3

Under upplärning.

Arvode vid viss typ av utbildningssammanskomster.

Platstolkning

För varje påbörjat tolkuppdrag på plats utgår ersättning för lägst en timme. Därefter ersätts förbokad tid per halvtimme.

Förbokad tid som överskrider med fem minuter eller mer ersätts i intervaller om 15 min.

Telefontolkning/ skärmtolkning

För varje påbörjat tolkuppdrag via telefon eller skärm utgår ersättning för lägst en halv timme. Därefter ersätts förbokad tid per halvtimme.

Förbokad tid som överskrider med fem minuter eller mer ersätts i intervaller om 15 min.

Reseersättning

Reseersättning avser resa till och från uppdrag enligt planerad resrutten och ersätts enligt antal kilometer. I reseersättningen ingår alla eventuella kostnader kopplade till uppdraget, t.ex. parkering och biljetter.

Resa ersätts med **5,80 kronor** (skattepliktig) per kilometer.

Resetid är inkluderad i reseersättningen och motsvarar 133 kr tim. där 1h. motsvarar 70 km.

Läs vidare om regler gällande resor i VTS Tolkhåndbok.

Tidsspillan avser i allmänhet sådan tid då arbetstid tas i anspråk trots att den inte utgör arvodesgrundande tid eller resetid. Normal lunchpaus på en timme utgör inte tidsspillan.

Tidsspillan ersätts i minuter där beloppet för en timma är 133 kr.

Uppdrag med Domstolsverkets taxa ersätts i enlighet med den.

Arvoden, ob-tid

För tolkuppdrag som utförs nedanstående tider höjs arvudet för den faktiska tolkade tiden enligt följande:

Vardagar kl. 19.00 -22.00	Vardagar kl. 22.00 – 06.00 samt lördagar och söndagar	Storhelger kl. 00-24: långfredag, påsk -, pingst-, midsommar-, jul- och nyårsafton med efterföljande helgdagar.
40 %	50 %	100 %

Avbokningar och ersättningsuppdrag

För uppdrag som avbokas samma dag som uppdragets utförandedatum utgår arvode enligt beställd tid. Ob-ersättning utges ej.

Ett uppdrag anses avbokad vid den tidpunkt då förmedlingen meddelat dig antingen via appen, mejl eller telefon.

Vid avbokning där ersättning utgår ska tolk vara tillgänglig för ersättningsuppdrag. Om tolk ej är tillgänglig för ersättningsuppdrag utgår ej heller ersättning för det avbokade uppdraget. Dubbel ersättning utgår ej vid ersättningsuppdrag.

Förändringar i uppdrag kan ske fram till kl. 17:00 dagen innan uppdraget ska utföras.

Vid försening eller annan avvikelser

Vid försening som överskrider 5 min görs avdrag. Schablon vid försening = 15 min intervaller.

Kommunicera alltid försening med förmedlingen För mer information, se VTS Tolkhåndbok.

SYFTE

Denna finanspolicy syftar till att beskriva och definiera de övergripande målen, principerna samt de riskbegränsande reglerna för Västmanlands Tolkservice likviditets- och tillgångsförvaltning.

Finanspolicyn anger regler inom följande områden:

- Finansiell styrning och ansvar
- Hållbarhet
- Likviditetsförvaltning
- Förvaltning av överlikviditet
- Skuldförvaltning

1. FINANSIELL STYRNING OCH ANSVAR

Den övergripande målsättningen med finansförvaltningen är att vid varje tillfälle säkerställa betalningskapaciteten för Västmanlands Tolkservice.

Målsättning

Västmanlands tolkservice likvida medel och övriga finansiella tillgångar ska förvaltas på ett sådant sätt att en god betalningsberedskap upprätthålls vid alla tillfällen. Utöver detta gäller att medlen ska placeras så att en tillfredställande avkastning erhålls.

Upplåning ska ske till lägsta möjliga kostnad med beaktande av likviditetssituation, ränteläge samt planerad investeringstakt.

Ansvar och befogenheter

Styrelse:

- ansvarar för att förvaltningen sker i enlighet med Kommunallagen 11 kap. 2 §.
- fastställer och beslutar om förändringar i finanspolicyn.
- säkerställer, utvärderar och kontrollerar att finansförvaltningen sker enligt finanspolicyn.
- beslutar om uttag (inklusive beslut att inte återinvestera avkastning) ur kapitalförvaltningsportföljen.
- beslutar om avsättningar till kapitalförvaltningsportföljen.

Verksamhetschef:

- har det operativa ansvaret för att den löpande finansförvaltningen sker i enlighet med fastställd finanspolicy, attestordning samt delegationsordning med mera.
- svarar för planering och uppföljning samt utför i den löpande finansiella förvaltningen operativa åtgärder för att genomföra beslutade transaktioner.
- ansvarar för utfärdande av riktlinjer inom ramen för denna finanspolicy.
- ansvarar för att policyn ses över årligen och uppdateras vid behov.

- Rapporterar finansförvaltningens status och utveckling

Ekonomiadministratör

- sköter den dagliga granskningen, uppföljningen och avstämningen och rapporterar eventuella avvikelser till verksamhetschef.

Rapportering

Rapportering och uppföljning ska bekräfta att placeringar och risker överensstämmer med finanspolicyn. Rapporteringen ska minst innehålla resultat och relevanta risk mått. Rapportering till Styrelse sker i delårsrapporter och i årsredovisningen. Samtliga inblandade har att snarast rapportera avvikelser från finanspolicy och riktlinjer, eller andra händelser som inte är att betrakta som normala, till verksamhetschef/styrelse.

Legala förutsättningar

Västmanlands Tolkservice kapital måste förvaltas i enlighet med kapitel 11, 2§ Kommunallagen, ”Kommunerna och landstingen ska förvalta sina medel på ett sådant sätt att krav på god avkastning och betryggande säkerhet kan tillgodoses.”

Motparter och förvaring av värdepapper

Köp och försäljningar av värdepapper, extern förvaltning samt förvaring av Västmanlands Tolkservice tillgångar ska ske via motparter som har erforderliga tillstånd från Finansinspektionen. Utländska institutioner ska ha tillstånd motsvarande Finansinspektionens.

Godkända motparter är:

- a) svensk bank, värdepappersinstitut eller annat finansiellt institut som har Finansinspektionens tillstånd att bedriva handel med finansiella instrument eller valutor
- b) utländska institutioner som har tillstånd liknande det som anges i punkt a) och som står under tillsyn av myndighet eller annat behörigt organ i respektive land.

Transaktioner bör ske enligt principen betalning mot leverans.

2. HÅLLBARHET

Fondmedlen ska förvaltas på ett föredömligt sätt genom ansvarsfulla investeringar och ansvarsfullt ägande. Vid förvaltningen ska särskild vikt fästas vid hur en hållbar utveckling kan främjas utan att det görs avkall på de finansiella målen. Västmanlands Tolkservice ska vid val av placeringar ta hänsyn till och främja god etik, ekonomisk, social och miljömässig hållbarhet.

Placeringar medges inte direkt i företag som har produktionen eller försäljningen av krigsmateriel, pornografi eller tobaks- och alkoholvaror som en väsentlig del av verksamheten. Vidare medges inte placeringar direkt i företag som till en väsentlig del av verksamheten utvinner fossila bränslen. Placeringar ska även undvikas i företag som på annat sätt är inblandade i framställningen av fossila bränslen genom t.ex. produktion och prospektering.

Västmanlands Tolkservice ställning medför ett ansvar att verka för god etik, vilket definieras som avståndstagande från kriminalitet, respekt för seriösa affärsmetoder samt demokratiska principer.

Västmanlands Tolkservice har som krav att de företag och organisationer i vilka kapital investeras följer de internationella normer för mänskliga rättigheter, arbete och miljö, vilka finns formulerade i FN-konventioner och traktater som humanitär rätt, folkrätt och miljölagstiftning. Investeringar ska inte heller göras i länder som är föremål för, av Sverige sanktionerad, handelsblockad av FN eller EU.

För att vidga hållbarhetsperspektivet kommer Västmanlands Tolkservice sträva efter att göra placeringar i bolag som aktivt arbetar med och främjar ekonomisk, social och miljömässig hållbarhet.

Om det kommer till Västmanlands Tolkservice kännedom att ett företag som bryter mot dessa hållbarhetskriterier ingår i någon av de investeringsfonder där Västmanlands Tolkservice har innehav ska förvaltaren kontaktas. Baserat på dialogen och tillgänglig information i övrigt ska en helhetsbedömning göras av investeringens lämplighet, varvid bland annat ska beaktas olika åtgärder företaget har vidtagit för att rätta till missförhållandena och företagens agerande i övrigt.

Uppföljning av hur reglerna gällande hållbarhet efterföljs ingår i den årliga uppföljningen av förvaltningen.

3. LIKVIDITETSFÖRVALTNING

Detta avsnitt beskriver hur Västmanlands Tolkservice ska agera för att säkerställa att fullgod betalningsberedskap upprätthålls vid alla tillfällen.

Likviditetsplanering

Likviditetsplaneringen bör löpande bedömas så att en god betalningsberedskap och likviditetshantering säkerställs.

Likviditetsrisk

Definition: Att Västmanlands Tolkservice på kort sikt inte har likvida medel för att klara av sina betalningar.

Beskrivning: Likviditetsrisken ska säkras genom att hålla en likviditetsreserv.

Västmanlands Tolkservice betalningsberedskap definierat som medel på bankkonto, ej utnyttjad checkkredit, bekräftade ej utnyttjade kreditlöften eller likvida tillgångar inkl. räntebärande tillgångar som kan omsättas inom fem dagar ska vid varje tillfälle uppgå till minst två månads betalningar. I klartext innebär detta att Västmanlands Tolkservice ska ha likvida medel som gör att man klarar av att göra sina utbetalningar två månader framåt i tiden om inga nya medel tillförs.

Tillåtna tillgångsslag och transaktioner

Följande tillgångsslag är tillåtna i likviditetsförvaltningen

- Räntebärande värdepapper
- Likvida medel

Den räntebärande delen av portföljen ska huvudsakligen bestå av räntefonder med hög kreditvärdighet. Endast räntefonder bestående av nominella räntebärande värdepapper är tillåtna. Nominella värdet = det kapital man startade obligationen med.

Ingen valutarisk ska förekomma i likviditetsförvaltningen.

Portföljsammansättning och diversifiering

Löptider på placeringarna ska anpassas efter möjligheter att snabbt avveckla placeringar i marknaden samt förväntningar om ränteutvecklingen.

Likviditetsrisken ska begränsas genom likviditetsplanering och genom att i första hand använda placeringsformer/värdepapper som omsätts i tillräcklig omfattning och därmed vid var tidpunkt kan disponeras/säljas.

Derivatinstrument

Derivatinstrument kan användas för att minska risken i portföljen.

4. FÖRVALTNING AV ÖVERLIKVIDITET

Västmanlands Tolkservice kan ha likvida medel som inte ska utnyttjas de närmaste 12 månaderna.

Efter avstämning mot likviditetsplanering och plusgirokotot om att god betalningsförmåga är säkerställd kommande månader placeras kapital från plusgirokonto till sparkonto. En eventuell vidare överföring från sparkontot till en överenskommen placeringsfördelare kan göras. Detta kapital ska placeras med en placeringshorisont på 1–5 år. Givet placeringshorisonten är det rimligt med ett visst mått av risktagande för att skapa en god avkastning på kapitalet.

Övergripande mål

Det huvudsakliga målet med förvaltning av överlikviditet är att, med beaktande av placeringshorisonten, skapa en så hög avkastning som möjligt för att bidra till verksamhetens resultat.

Överlikviditetsrisk

Västmanlands Tolkservice använder sig av diversifiering. Diversifiering innebär att riskerna sprids genom att värdepappersportföljen innehåller ett flertal tillgångsslag, låntagare och löptider.

Ingen valutarisk ska förekomma inom den räntebärande delen av portföljen, ej heller inom likviditets- och skuldförvaltningen. Eventuella räntebärande värdepapper noterade i annan valuta ska valutasäkras till SEK. Ränteplaceringar ska ske i värdepapper med låg kredit/förlustrisk (s.k. ”investment grade” på ratingskalan). Vidare ska en tillfredsställande diversifiering finnas avseende låntagare och löptider.

Tillåtna tillgångsslag

Följande tillgångsslag är tillåtna

- Aktier
- Räntebärande värdepapper
- Likvida medel

Inget direktägande av enskilda aktier är tillåtet. En bred branschmässig spridning ska eftersträvas. Likaså ska, för den utländska aktieportföljen, en bred geografisk spridning eftersträvas.

Den räntebärande portföljen kan utgöras av såväl nominell som reala räntebärande värdepapper.

Fördelning av tillgångsslag

Kapitalförvaltningen ska i huvudsak ske via externa förvaltare och företrädesvis via investeringsfonder. Limiterna för tillgångsslagen anger hur stor del av portföljens totala marknadsvärde som maximalt får/minimalt måste utgöras av respektive tillgångsslag.

Följande övergripande fördelning mellan tillgångsslagen ska gälla:

TILLGÅNGSSLAG	ALLOKERING, %		
	Min	Normal	Max
Svenska aktier	5	20	25
Utländska aktier	15	25	35
Aktier, totalt	20	45	60
Räntebärande värdepapper, totalt	30	55	65

Innehav i ett enskilt företag får maximalt utgöra **10 procent** av Västmanlands Tolkservice aktieportfölj. Den branschmässiga spridningen ska vara bred. För den utländska aktieförvaltningen ska även en bred geografisk spridning av innehaven finnas. Rådande sammansättning av världsmarknadsindex fungerar som vägledning vid portföljens sammansättning.

Derivatinstrument

Derivatinstrument kan användas för att minska risken i portföljen.

5. SKULDFÖRVALTNING

Detta avsnitt beskriver hur Västmanlands Tolkservice upplåning ska ske.

Förutsättningar för upplåning

Upplåning ska ske till lägsta möjliga kostnad med beaktande av likviditetssituation, ränteläge samt planerad investeringstakt. Upplåning ska ske till betryggande säkerhet och upplåning i spekulativt syfte är inte tillåtet. Med spekulation avses transaktioner där utfallet av affären är osäkert, exempelvis att finansiera en långfristig placering med kortfristig upplåning.

Total upplåning får ej överstiga den budgeterade upplåningen annat än vid tillfällig likviditetsbrist under kortare perioder, maximalt upp till ett år.

Vid upplåningsbehov ska lånestocken differentieras vad gäller löptider och räntebindingstider i syfte att begränsa risken för omsättning av lån vid ett ofördelaktigt ränteläge.

INTERN REFERENS

Denna policy är fastställd av stämman 2024-11-xx

Mikael Andersson Elfgrén

Mikael Andersson Elfgrén
Date: 2024-12-05 14:10 CET
Signed with Swedish BankID
Role: Regionstyrelsens ordförande
Signed via account: mikael.andersson.elfgren@regionva

Ingela Marianne Lindström

Ingela Marianne Lindström
Date: 2024-12-05 14:46 CET
Signed with Swedish BankID
Role: Justerare
Signed via account: ingela.kilholmlindstrom@sala.se

Ann-Louise Molin Östling

Ann-Louise Molin Östling
Date: 2024-12-05 14:57 CET
Signed with Swedish BankID
Signed via account: ann-louise.molin.ostling@vasteras.s

SARA PEDERSEN

SARA PEDERSEN
Date: 2024-12-05 14:58 CET
Signed with Swedish BankID
Role: Västmanlands Tolkservice Verksamhetschef
Signed via account: sara.walsole-pedersen@vastmanlan